

John

02(24)/2013

JESUS CHRIST SUPERSTAR

Interdyscyplinarny Festiwal Sztuk M{i}aSTO/a Gwiazd w Żyrardowie

JESUS CHRIST SUPERSTAR

opracowanie/edited by: Jeremi T. Królikowski
zdjęcia/photos: Katarzyna Płałowska, Piotr Życieński
wybór i układ zdjęć/selection and arrangement of photos: Karolina Wlazło-Malinowska

Hosanna — Hosanna — Hosanna! Wjazd do Jerozolimy *Jesus Enters Jerusalem*

„Przyprowadzili ośłę do Jezusa i zarzucili nań swoje płaszcze i wsiadł na nie/

A wielu swoje płaszcze słało na drodze, inni zaś gałązki zielone, które wycięli na polach/

I ci, którzy szli przed Nim, i ci, którzy postępowali z tyłu, wykrzykiwali: Hosanna! Błogosławiony, który idzie w imię Pańskie”.

“They brought the ass and the colt and laid their cloaks over them, and he sat upon them/

The very large crowd spread their cloaks on the road, while others cut branches from the trees and strewed them on the road/

The crowds preceding him and those following kept crying out and saying: Hosanna to the Son of David; blessed is he who comes in the name of the Lord.”

Foto/photo by P. Życieński



Foto/photo by K. Płałowska



Mamona Mammon

Wypędzenie handlarzy ze świątyni *Cleansing of the Temple*

Mamona w świątyni jest czymś nieprzystojnym.

Jezus nauczał: nie można służyć dwóm panom:

Bogu i mamonie.

Mammon in the temple is unbecoming.

Jesus taught that: no one can serve two masters:

God and mammon.



„I wszedłszy do świątyni zaczął wyganiać tych, co tam sprzedawali i kupowali, a stoły zmieniających pieniądze i ławki sprzedawców gołębi powywracał”.

“Then Jesus went into the temple and began to drive out those who bought and sold in the temple, and overturned the tables of the money changers and the seats of those who sold doves.”

„A nauczał i mówił: Czyż nie napisano: Dom mój będzie nazwany domem modlitwy dla wszystkich narodów? Ale wy czyniliście z niego jaskinię zbójców”.

“He taught, saying to them, ‘My house shall be called a house of prayer for all nations’? But you have made it a ‘den of thieves’.”

